

王树华 主编

我心中的傅雷

——上海市纪念傅雷诞辰百年征文演讲比赛
优秀作品选

中西書局

王树华 ●● 主编

我心中的傅雷

—— 上海市纪念傅雷诞辰百年征文演讲比赛
优秀作品选

中西書局

图书在版编目(CIP)数据

我心中的傅雷：上海市纪念傅雷诞辰百年征文演讲比赛优秀作品选/王树华主编. —上海：中西书局，2011.5

ISBN 978-7-5475-0169-6

I. ①我… II. ①王… III. ①傅雷(1908~1966)-
纪念文集 IV. ①K825.6-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 039349 号

我心中的傅雷

王树华 主编

责任编辑 周春梅

装帧设计 梁业礼

出版发行 上海文艺出版(集团)有限公司(www.shwenyi.com)
中西书局(www.zxpress.com.cn)

地 址 上海市打浦路 443 号荣科大厦 17F(200023)

经 销 各地新华书店

印 刷 上海市印刷十厂有限公司

开 本 700×1000 毫米 1/16

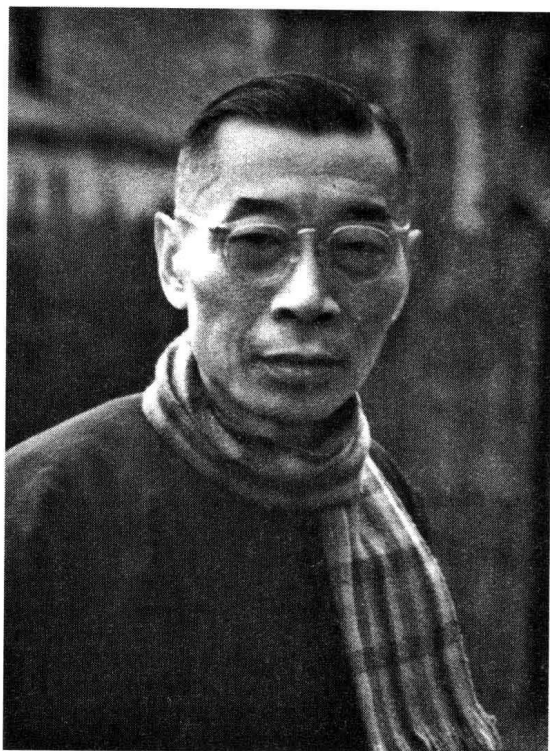
印 张 14.25

字 数 234 000

版 次 2011 年 5 月第 1 版 2011 年 5 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5475-0169-6/K·048

定 价 36.00 元



傅雷(1960 年)



傅雷故居



国家图书馆、南汇区文广局等单位举办的“洁白的丰碑——傅雷生平展”在北京国家图书馆开幕



傅雷家乡代表参加在北京人民大会堂举办的“纪念傅雷百年诞辰座谈会”



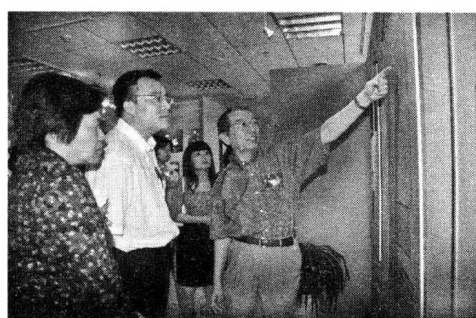
傅雷家乡代表与中国作协党组书记金炳华合影



傅雷家乡代表参加南京大学研究生院举办的“傅雷与翻译”国际学术研讨会



“洁白的丰碑——傅雷生平展”在傅雷故乡南汇展出



南汇区领导参观“洁白的丰碑——傅雷生平展”



上海浦东航头镇文化中心广场的傅雷塑像



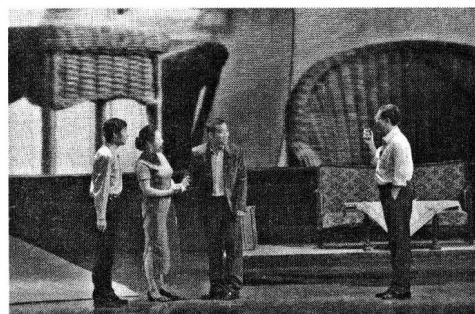
傅敏与航头镇领导在傅雷塑像前



“我心中的傅雷”演讲决赛中南汇选送的选手获一等奖



“我心中的傅雷”演讲决赛评委



纪念傅雷百年诞辰活动期间南汇在纪念晚会上演出情景剧《永恒的家书》



傅敏和南汇区领导接见情景剧《永恒的家书》剧组全体演员



上海市傅雷中学



傅敏和周浦镇领导为上海市傅雷中学揭牌



周浦镇领导参观上海市傅雷中学校园内设立的傅雷纪念馆



傅敏在“‘傅雷杯’上海市青少年集邮展”上为集邮爱好者签字



上海市傅雷中学编写《走近傅雷》、《感悟傅雷》、《邮话傅雷》校本教材



全国纪念傅雷百年诞辰系列活动总结研讨会在周浦镇举行

走近傅雷 感悟傅雷

——代序

严祥林◆

二十世纪六十年代后期,在“大革文化命”的浩劫中,我偷偷阅读傅雷先生翻译的法国名著,虽学识浅陋,仍不时为名著的深刻哲理和译者的优美文笔打动,或揣摩,或遐想,浸淫其中,乐此不疲。但是绝没有想到傅雷先生也是我们南汇周浦人,知道以后,不禁引以为荣。从八十年代开始,决心对他作一点探究。一九八四年,我在朋友简逢麟的大力帮助下,调查采访了熟悉傅雷先生的乡亲、邻居,和他上周浦小学时的老师苏局仙老人、同窗王养冲先生等近二十位前辈、友人,他们竭诚相助,钩幽索隐,我又查阅了相关资料,最终写成《青少年时代的傅雷》一文,记载傅雷早年在南汇县西傅家宅和周浦镇的经历,在学林出版社的《杂家》杂志上发表,揭示了这位大家早年生活、求学的状况。四十余年来,在调查采访和拜读傅雷先生译文、家书和著作后,我逐渐地走近傅雷、感悟傅雷,深切感受到傅雷先生身上融合着东西方的优秀文化,他正直、真诚、刚烈,宁为玉碎,不为瓦全。他是坚贞的爱国者、优秀的翻译家、严厉真诚的教育家、隐性的思想家、杰出的文艺评论家,又是极左运动的牺牲品。

坚贞的爱国者

戈宝权曾写道:“讲到傅雷本人的经历,他在二十年代初曾在上海天主教创办的徐汇公学读书,因反迷信反宗教,言论激烈,曾被学校开除。‘五卅’运动时,他参加在街头的讲演游行。北伐战争时他又参加大同大学附中学潮,被说成是共产党,在北洋军阀逮捕的威胁和恐吓下,他不得不被寡母强行带回南汇县的乡下去。一九二七年冬他离沪去法,在巴黎大学文科听课;一九三一年春访问意大利时,曾在罗马演讲过《国民军北伐与北洋军阀斗争的意义》,猛烈抨击北洋军阀

的反动统治。”

综观傅雷先生的一生，他嫉恶如仇、热爱祖国、热爱人民、热爱光明，始终是一位坚贞的爱国者。无论是五卅运动时参加反帝反封建的演讲游行，还是北伐和留法时投身于对北洋军阀的斗争；无论是整风运动时对党组织真诚的批评建议，还是家书中叮嘱傅聪在国外演出要注意国格、人格，都可看到他那拳拳的爱国之心。傅聪热爱祖国的精神，与傅雷先生在数万里外对他的爱国主义教育，是分不开的。傅敏去英国进修英国文学、英国现代语言。记者问他为什么要回来，他说：“我的父亲一直教导我们要热爱祖国，我是祖国培养的，所以一定要回到祖国。”爱国热忱可敬可叹。

优秀的翻译家

一九八六年一月，我在上海博物馆看到傅雷先生精益求精、呕心沥血的译稿手迹，极其佩服。他一生翻译了三十四部外国文学艺术名著，五百余万字，是中国翻译界的巨匠。他译介的罗曼·罗兰的《约翰·克利斯朵夫》，巴尔扎克的《人间喜剧》系列小说等，深深地影响了几代中国人。因在翻译巴尔扎克作品方面的卓越贡献，他被法国巴尔扎克研究会吸收为会员，“没有他，就没有巴尔扎克在中国”。

他翻译的名著，译文优雅、流畅、幽默、机智，从中可看到具有傅雷独特风格的西方文学世界，伏尔泰、巴尔扎克、罗曼·罗兰、丹纳、梅里美这些法国文坛大家，似乎都属于傅雷的，他们使用着拥有傅雷体神韵的中文语言，对地球另一端的中国读者娓娓而谈，带领我们在人文荟萃、繁花似锦的法兰西文化大花园中徘徊、品味。借助傅雷“信、达、雅”俱臻上乘的译文，中国读者得以领略以伏尔泰为主将的启蒙文学的精华，得以窥探《人间喜剧》囊括两千多个人物展现的法国社会的方方面面，得以欣赏二十世纪“长河小说”对巴尔扎克和左拉以整套小说反映社会的努力的继承，以及在表现能力和艺术手段上的革新。十八至二十世纪法国文学大家对早期资本主义的阴暗场景和冷酷现实的批判，对高度发展的资本主义社会的面目和异化的考察和揭示，都通过傅雷完美的译文展示在中国读者面前。他曾说：“译书的标准应当是这样：假设原作者是精通中国文字的，译本就是他使用中文完成的创作。”柯灵先生曾公允地说：“傅雷译书的惯例，首先是再四精读原作，吃透原作的精神和全部细节。不理解的地方，查书，找内行研究，

写信向外国专家求教。准备成熟,才开始落笔。初稿译成至少再大改两次,然后誊清付排。亲自看校样,边校边改,直至清样,还有改动。译文要求做到既符合原著风格,又有精纯透明的民族气派。”

严厉挚爱的教育家

傅雷的教育目的是正确的,他一直教育儿子要“做一个德艺具备,人格卓越的艺术家人”,要“先为人,次为艺术家,再为音乐家,终为钢琴家”。学会做人是第一位的,“顶要紧的是 human”,即有人性、通人情、有人格,做一个高尚的人,才能做好各种工作。他说,有哪个人像他那样“教育一个年轻的学生,除了艺术以外,再加上这么多的道德的?”他认为真诚是人格卓越的艺术家的最高品德。这种教育观是高瞻远瞩的,对于当今社会急功近利、名利第一的教育无疑是当头棒喝。

《傅雷家书》是一部充满深刻反思和父爱的呕心沥血的教子珍贵教材,大到国家荣辱、艺术尊严,小到错别字、日常会话,傅雷先生都表现得一丝不苟。在信中所说的“随处给你做个警钟,做面忠实的镜子,不论在做人的方面,在生活细节方面,在艺术修养方面”,真令人感动。它也教育了无数家长和青年。傅聪是国际著名的钢琴家,傅敏是中国的特级教师,但我与傅聪、傅敏的多次接触中,他们谦逊、宽厚、儒雅的风度,“大音希声,大象无形”的高尚品德,都可看出傅雷教育的成就。

但他对儿子的教育方法非常严厉,他完全是一个中国式的强权父亲。孩子的说话、行动有严格的规定,不能逾越,有时不近人情,可见他母亲对他的严酷教育留下的深深的烙印。这不仅使孩子受摧残,也使夫人朱梅馥精神上受刺激。晚年傅雷给儿子的信中有刻骨铭心的反省、悔恨,这也值得我们思考借鉴。当然,这种严厉的背后是倾其心血望子成龙的愿望。

鲁迅认为要把孩子看作独立的生命来尊重,而且要以孩子的需要为本,疾呼“救救孩子”。在近百年后的今天,世界经济一体化的大背景下,家庭教育、学校教育都强调以孩子为本,父子、师生之间民主平等,在教育目的、教育过程、教育方法等方面都需要我们思考探索。

隐性的思想家

在中国近现代思想史上,一批优秀翻译家对国人的思想启蒙有着特殊和特

别重要的意义,尤其是建国以后,在冷战思维和封建主义影响下,对西方“和平演变”充满恐惧,因而也排斥西方文明。而翻译家通过政府允许、个人喜好的外国名著来翻译,隐性、间接地表达自己的思想。

傅雷先生是优秀的翻译家,他的译文洋溢着伏尔泰倡导的理性精神,《约翰·克利斯朵夫》、《傅译传记五种》中的英雄主义,巴尔扎克的批判主义。他通过自己的译文传播西方的人文主义和启蒙思想,来批判封建专制主义和资本主义弊端,促进大批青年人开眼看世界、解放思想、摆脱蒙昧、坚忍成长并追求美好的未来。法国启蒙思想家孔多塞呼吁的“理性的独立、著述的自由是人的权利,是人的解放”,“发出战斗的吼声:理性、宽容、人道。”人文主义强调以人为中心而不是以神为中心,启蒙思想家高举理性大旗,抨击封建专制和神学,这种人性、人权、人格、自由、民主、平等、博爱,都是他在世时的中国敢想而不敢言的思想。他说:“我执著真理,却又死死抱怀疑态度。”其实马克思也强调要怀疑一切,主张有怀疑才能有创新,其实真理也是相对的。

他是真正的中国文化上的普罗米修斯,不怕苦难和牺牲。一九四二年,他在《贝多芬传》译者序中说:“唯有真实的苦难,才能驱除浪漫底克的幻想的苦难,唯有看到克服苦难的壮烈的悲剧,才能帮助我们担受残酷的命运;唯有抱着‘我不入地狱谁入地狱’的精神,才能挽救一个萎靡而自私的民族:这是我十五年前初次读到本书时所得到的教训。……现在阴霾遮蔽了整个天空,我们比任何时候都更需要坚忍、奋斗、敢于向神明挑战的大勇主义。……除了把我所受的恩泽转赠给我年轻的一代之外,我不知还有甚么方法可以偿还我对贝多芬,和对他伟大的传记家罗曼·罗兰所负的债务。表示感激的最好方式,是施与。”明确表达了要以贝多芬的英雄主义拯救民族、培养青年的思想。

他更激情地传播东方人文理想(如他的家书),他说:“只有真正了解自己民族的优秀传统精神,具备自己的民族灵魂,才能彻底了解别个民族的优秀传统,渗透他们的灵魂。”傅聪说:“我爸爸一辈子追求的就是希望在东方文化和西方文化间取长补短,融合创造出一种新的更灿烂的全人类的文化。”东西方文明有冲突、有斗争,但更有交流、有融合,他将东西方文明的精华糅合在一起,成为一种普世的价值观。

法国思想家帕斯卡尔有句名言“人是一支有思想的芦苇”,意指人生命之脆弱,世间任何东西都能置人于死地。可是,即使如此,人还是比宇宙间任何东西高贵,因为人有一颗能思想的灵魂。肉身固然重要,但人的高贵更在于灵魂。傅

雷就是这样一支脆弱但又顽强思想着的芦苇。

杰出的文艺评论家

傅雷以求真求善求美并追求完美为崇高目的,他对中西文学、美术、音乐等造诣很深,傅聪说:“他是一个在中国最优秀的传统中植根非常深的知识分子(我说的最优秀的传统,从屈原一直到现在的传统),同时又是‘五四’的觉醒的一代。……对西方文化能有真正深刻的掌握和了解……”作为音乐鉴赏家,他写下了对贝多芬、莫扎特和肖邦的赏析,倾心与傅聪谈音乐;作为文学评论家,他评介世界文学、精湛中肯地点评张爱玲小说,是深入浅出的典范;作为美术鉴赏家,精湛点评世界美术名作、大力推崇评介国画家黄宾虹。在《傅雷家书》、《世界美术名作二十讲》、《与傅聪谈音乐》、《傅雷书信集》、《傅雷文集》等书中,都涉及到文艺评论。

傅雷先生步入艺术之途,在法国研修文艺理论,从美术到音乐,都曾深入研究,后来翻译丹纳的《艺术哲学》。在东西方文明融合下,首先立足点高,理论性强。如他所说,首先要有“历史观念、世界眼光”,即要有宏观视野,纵向从时间、横向从空间去研究分析。其次有鉴赏实践,对美术作品有高超的艺术鉴赏能力,他在卢浮宫、梵蒂冈宫等长期观赏研究大量原作,也观赏过大量历代中国画名作和黄宾虹精品。对西方近代音乐家和流派有深入研究,并反复品赏他们的代表作,对乐曲和演奏技巧,在理论上有着深刻把握,在欣赏上有精湛造诣。第三,对古今中外的文学艺术,能“通”能“化”。即融会贯通,消化吸收,所以在文艺评论中独具慧眼、见解深刻。不仅分析其艺术性,更分析其思想性,将艺术发生的根源,归结于时代、地理、种族性及传统的演变。这有利于提高读者的艺术欣赏水平。

极左运动的牺牲品

傅聪说父亲像寂寞的先知、孤独的狮子,愤慨、高傲、遗世独立,绝不与庸俗妥协,绝不向权势低头……

德国存在主义哲学家雅斯贝尔斯提出,公元前八〇〇至公元前二〇〇年之间,是人类文明的“轴心时代”,人类文明精神有重大突破。各个文明都出现了伟大的精神导师——古希腊有苏格拉底、柏拉图、亚里士多德,以色列有犹太教的先知们,古印度有释迦牟尼,中国有孔子、老子……他们提出的思想原则塑造了不同的文化传统,也一直影响着人类的生活。更重要的是,虽然中国、印度、中东

和希腊之间有千山万水的阻隔,但它们在轴心时代的文化却有很多相通的地方。其实他还应说明,伟大的思想家产生于宽松、自由的时代。

傅雷先生为人坦荡,性格像他的名字即神话中的雷公,个性正直、刚烈,“宁为玉碎,不为瓦全”,永远保持着做人的尊严。在一九五七年开始的整风反右运动中,他与全国的五十几万知识分子一样,被“扩大化”为“右派”分子。他曾想自杀,但为了妻子、儿子,他咬紧牙关生存下来。一九六一年给他摘去“右派”帽子,要他认错,他说:“当初给我戴帽,本身就是错的!”

再到“文革”之初,傅雷先生又受到法西斯式的迫害。“士可杀而不可辱”,推崇圣雄甘地“非暴力抵抗主义”的傅雷先生,于一九六六年九月三日凌晨与夫人朱梅馥双双愤而弃世,悲壮地结束了自己才华横溢、勤苦工作的一生。这是对毁灭知识、毁灭文明的“文革”的最强烈、最无奈的控诉,也是为了保持中国知识分子的良知和尊严。

贤妻良母的典型朱梅馥

在研究傅雷先生的同时,我们也应关注他的夫人朱梅馥女士。朱梅馥也受过西方教育,但又是东方古典社会贤妻良母的典型,傅雷的成就也包含了她的无数心血。杨绛说:“梅馥不仅是温柔的妻子、慈爱的母亲、沙龙里的漂亮夫人,不仅是非常能干的主妇,一身承担了大大小小、里里外外的杂务,让傅雷专心工作,她还是傅雷的秘书,为他做卡片,抄稿子,接待不速之客。傅雷如果没有这样的好后勤、好助手,他的工作至少也得打三四成折扣吧?”

朱梅馥对儿子傅聪解释道:“我对你爸爸性情脾气的委曲求全,逆来顺受,都是有原则的,因为我太了解他,……(他)成年后,孤军奋斗,爱真理,恨一切不合理的旧传统和杀人不见血的旧礼教,为人正直不阿,对事业忠心耿耿,我爱他,我原谅他。”

傅敏对母亲充满深情,“……她永远值得怀念;妈妈是个默默无闻,却给爸爸做了大量工作的好助手。爸爸一生的业绩是同妈妈的辛劳分不开的。”

所以,我们在研究傅雷的时候,千万不能忘了这位高贵女士的重要功绩。

忘记历史意味着背叛

傅雷先生在劫难中辞世已经四十余年。对于死亡,一八五〇年法国作家维

克多·雨果为巴尔扎克写的《葬词》说得很精辟：“死亡是伟大的平等，也是伟大的自由。”他说：巴尔扎克离去，“这不是黑暗，而是光明！不是终结，而是开始！不是虚无，而是永恒！”我觉得，傅雷先生也完全受用这样的评价。

纪念傅雷先生之时，我们应发扬他的高尚精神，继承他的优秀文化遗产，尤其要让青年一代薪火相传。

作为傅雷先生的同乡和一名中学教师，我每年为我校（华东师大附属周浦中学）高一学生作介绍傅雷先生的讲座，也为其他学校的老师作此类讲座，并在我主编的校本教材《百川汇聚成上海》中，介绍傅雷先生，介绍南汇名人，效果很好。周浦傅雷中学的学生组织了“傅雷读书会”，读《傅雷家书》、傅雷译文，几年下来，收获很大。现在我们用参观故居、调查访问、阅读译著、作演讲、写文章、演出剧本等形式纪念傅雷先生，是纪念傅雷先生的很好的活动。

孙中山先生曾说：世界潮流浩浩荡荡，顺之者昌，逆之者亡。一百多年过去了，中国的历史在曲折中艰难前进，改革开放也在艰难地进行，改革不仅在于经济，更在于政治、思想、文化，否则将重蹈洋务运动的覆辙。改革开放就是实现现代化，就是回归人类文明的共同大道、回归人类的共同价值，这需要一代又一代人的努力。牢记历史，深刻反思，尽可能少走弯路乃至回头路，才能避免傅雷先生这样的历史悲剧重现，让每个人能都有尊严地活着，我想，这也正是傅雷先生所希望的。

二〇一〇年九月一日于思齐斋

注：严林祥，男，上海华东师大附属浦东周浦中学历史教师，华东师大兼职导师，特级教师。

写在前面

——代主编的话

王树华◆

我在中学时期就听说过傅雷先生了,那时还不知道傅雷先生是我的同乡,只是同学们都在阅读《傅雷家书》,我也就到图书馆借了一本,我当时读《傅雷家书》,还以为读懂了,认为傅雷是一位要求严格的父亲,是值得我们尊敬和学习的榜样。到上海大学念书时,老师推荐我们读的书又是《傅雷家书》。这时,我才真正了解傅雷先生不仅是文艺评论家、翻译家,而且是多艺兼通,文学、绘画、音乐等方面皆显出独特而高超的艺术鉴赏力的文学艺术家和正直、率真、洁白的思想家和教育家。他与儿子的沟通是多方位的,既谈生活又谈人生,既谈艺术又谈修养,既谈理论又谈感受。这时,我才体会到,傅雷先生在儿子面前的角色不但是——一位父亲,还是一位老师,更是一位知心朋友。

说来真巧,也算是缘分吧。一九九九年,领导调我去创办南汇博物馆,在征集文物时,无意间发现了青峰道人傅子祥于民国三十七年(1948年)元月修订的《龙潭傅氏家谱》上、中、下集。据《傅氏家谱》中记载,圣人傅说是傅氏始祖,明代永乐年间(1403—1424)傅庆公为避倭寇侵扰,由浙江海盐移居靠近东海的四团(今浦东祝桥镇盐仓境内),则是傅氏家族迁居南汇的第一代传人。其子傅显公认为,因地处沿海,地富而利饶,但“俗且杂”,不是子孙长久居住之地,故举家迁至四灶之西北,沈庄之西的西傅家宅。从这部家谱的世系来看,傅雷(家谱中称“怒安”)是傅氏家族中有文字记载的第十八代传人。《傅氏家谱》还记载了房屋、衣服、饮食、田产、奴仆、佃户、钱漕、取租、账目、待人、处事、嫁娶、祭祀、承祧等内容的“处世保家十四则”和子弟教之择业、嫖赌严行训饬之教、聚宗党以惩奸慝之责等内容的“家训”等。《傅氏家谱》的发现,不但为南汇博物馆筹备“傅雷陈列厅”提供了极具价值的史料,而且也成为我与傅敏先生结友的桥梁。“傅雷陈列

厅”能在傅雷先生家乡的博物馆里建成,《傅氏家谱》可算是“大功臣”了。南汇博物馆创建过程中,傅敏夫妇不顾旅途劳累,多次前来指导,还提供了傅雷先生生前的文物藏品、藏书、生活用品及傅聪青少年时代使用过的钢琴等大量实物。所以,傅雷陈列馆倍受国内外专家学者的关注,青少年学生的喜爱,可以这样说,“傅雷陈列厅”为世人留下了洁白的纪念碑,留下了一颗蓄满着大爱的心。

为了纪念和缅怀家乡的好儿子——傅雷先生,传承和发扬他的精神品格,近年来,南汇开展了诸多在全国有影响力的纪念活动:

二〇〇六年九月,正值傅雷先生逝世四十周年之际,举办了《江声浩荡话傅雷》傅雷译著作研讨会,与会者来自于全国(含港台)专家学者近八十人,发表纪念文章六十二篇。这次研讨会在我国大陆举办尚属首次,也为傅雷精神及译著作的研究开启了大门。

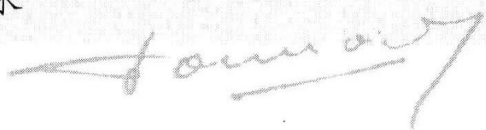
二〇〇七年四月,将原“周浦八一中学”更名为“上海市傅雷中学”,作为二期教育课本教材改革试点,自编了“走近傅雷”、“感悟傅雷”、“邮话傅雷”等三部教材,开办了“傅雷读书会”,开设了“傅雷纪念馆”等。

二〇〇八年十月,南汇区举办了纪念傅雷先生百年诞辰系列活动:一是,“傅雷生平展”,利用博物馆藏品优势,向广大民众介绍了傅雷生平,展示了傅雷家族及其本人在南汇的生活、学习用品;二是,南汇区纪念傅雷先生百年诞辰文艺晚会,著名剧作家陈达明和表演艺术家童自荣等创作和表演的《永恒的家书》诗朗诵情景剧;三是,“上海市傅雷中学”命名揭牌仪式;四是,在傅雷先生出生地的航头镇举办了《我心中的傅雷》征文演讲比赛,收集到来自于江苏、浙江及上海各区(县)选送的征文二百六十六篇(成人一百四十六篇、学生一百四十篇),还有上海各区(县)图书馆选送的十二名选手参加演讲决赛。

上海浦东傅雷文化研究中心今年宣布成立,成立后办的第一件事就是汇集几年来南汇纪念傅雷先生、开展各项活动的成果,编纂了《我心中的傅雷——上海市纪念傅雷诞辰百年征文演讲比赛优秀作品选》。这部作品集的出版,意味着上海浦东傅雷文化研究中心开始承担起研究傅雷文化、传承和发扬傅雷精神的义务和责任。

让傅雷精神永远闪烁光芒,释放热能,薪火相传!

目 录



严祥林 走近傅雷 感悟傅雷——代序 \ 1

王树华 写在前面——代主编的话 \ 1

成人篇

韩 曜 傅雷给人类留下了他蓄满大爱的心 \ 3

韩建东 解读傅雷之“怒” \ 8

郑 悦 孤傲的背影 \ 16

管祥国 抚摩心灵的慰藉 \ 18

万蓓蕾 傅雷,一代知识分子的风骨 \ 21

陆颖燕 “孤独的狮子”与“墙洞里的小老鼠” \ 28

傅铭骥 傅雷印象 \ 33

黄炳连 那些美丽忧郁的碎片 \ 40

方海燕 博识·真诚 \ 45

卞劭生 我心中的傅雷 \ 50

傅 坚 读家书 想傅雷 \ 57

周学丹 于无声处听惊雷 \ 61

强慧超 天地一沙鸥 \ 63

毛 逸 傅雷,在我心中的印象 \ 69

冯 军 爱与火的重生 \ 72

卞 权 译坛忠魂赞 \ 79

高玉飞 张佐香 生命的穿透力 \ 84

张 烨 他,是位父亲 \ 88